

Часто задаваемые вопросы

1. В чем суть этого дела?

Данный судебный процесс возбужден родителями учащихся-инвалидов города Нью-Йорка, которые выдвинули претензию, что департамент образования города Нью-Йорка (DOE) в полной мере и своевременно не выполнил предписаний независимого слушания из-за отсутствия системы или какой-либо практики, обеспечивающей своевременное, эффективное и всецелое исполнение предписаний слушания. DOE отверг эти обвинения и привел доводы в свою защиту. Урегулирование данного вопроса не является признанием неправильности действий DOE или свидетельством нарушения закона.

2. Почему я получил уведомление?

Вы получили данное уведомление потому, что Вы запросили проведение независимого слушания, в результате которого Судьей было выдано распоряжение или была заключена договоренность об урегулировании иска, в период между 13 декабря 2000 года и 31 января 2008 года.

3. Как мне получить исковой пакет на другом языке?

Помимо искового пакета на английском языке, также доступны исковые пакеты на урду, русском, испанском, арабском, гаитянском креольском, бенгальском, китайском и корейском языках. Если Вы хотите получить исковой пакет на каком-либо другом языке, свяжитесь с управляющим исками по телефону 1-800-918-8061.

4. Могу ли я подать исковую форму на своем родном языке?

Вы можете подать исковую форму на английском, урду, русском, испанском, арабском, гаитянском креольском, бенгальском, китайском или корейском языках.

5. Как мне получить копию моих распоряжений независимого слушания?

Для получения копии Ваших распоряжений независимого слушания, свяжитесь с управляющим исками по телефону 1-800-918-8061 в любое время до 30 июня 2008 года, после чего Вам будет отправлена копия Ваших распоряжений.

6. Как мне узнать, что я могу выступать истцом?

Вы можете выступать в роли истца, если:

- в период с 13 декабря 2000 года по 31 января 2008 года Вы получили положительное распоряжение Судьи о деле против DOE или в ходе публичного независимого слушания против DOE была достигнута договоренность об урегулировании иска, И
- распоряжение или урегулирование иска не были полностью или своевременно выполнены.

Если Вы все еще не уверены, являетесь ли Вы истцом, обратитесь за дополнительной информацией непосредственно к защитникам прав детей (Advocates for Children) по телефону 212-947-9779, добавочный телефонный номер 577.

7. Мой ребенок получил более одного распоряжения независимого слушания, означает ли это, что мне необходимо заполнять более одной исковой формы?

Да. Каждому распоряжению должна соответствовать своя исковая форма. Несмотря на то, что при определенных обстоятельствах Вы можете получить возмещение ущерба по более чем одному распоряжению, возмещение ущерба предоставляется только по одному распоряжению на одного ребенка за каждый учебный год.

8. Распоряжение по моему слушанию было наконец-то выполнено, но на это ушло много времени. Могу ли я что-то получить от урегулирования иска?

Даже если Ваше распоряжение было в конце концов выполнено, Вы имеете право на возмещение в результате урегулирования иска, если распоряжение не было выполнено своевременно. За исключением части распоряжения, где DOE обязан выплатить назначенную денежную сумму, несвоевременное выполнение распоряжения дает Вам право на получение либо компенсации любых расходов на образование, которые Вы понесли в результате задержки исполнения распоряжения, либо ваучера на компенсационное образовательное обслуживание. Но если DOE сможет доказать, что Ваше распоряжение было исполнено в течение 60 дней с момента выдачи распоряжения, Вы имеете право только на получение ваучера в размере до \$2000, если не сможете предъявить доказательство, что в результате задержки учащемуся был нанесен более чем минимальный ущерб.

9. Часть моего распоряжения была полностью и своевременно исполнена, но другая часть нет. Могу ли я что-либо получить от урегулирования иска?

Даже если только часть Вашего распоряжения не была полностью и своевременно исполнена, Вы имеете право подать исковое заявление по урегулированию иска. Например, если согласно Вашему распоряжению DOE был обязан произвести платеж и предоставить услугу, а DOE произвел платеж, но не предоставил услуги, Вы можете подать исковое заявление на возмещение любых расходов, которые Вы понесли в результате того, что услуга не была предоставлена, либо затребовать ваучер на компенсационное образовательное обслуживание или получение ортопедической и реабилитационной техники.

10. Что от меня требуется для получения компенсации?

Для получения ваучера на компенсационное образовательное обслуживание, оплаты образовательных услуг и/или иных платежей согласно распоряжению, принятому на независимом слушании, Вы должны заполнить и не позднее 30 июня 2008 года отправить по почте исковую форму, а также другие необходимые документы.

11. Что я должен предоставить вместе с исковой формой?

- Если Вы только запрашиваете **ваучер** на компенсационное образовательное обслуживание или получение ортопедической и реабилитационной техники, Вам необходимо предоставить **ТОЛЬКО** исковую форму.
- Если согласно Вашему распоряжению DOE обязан **выплатить определенную сумму в долларах** и Вы требуете выплатить эту сумму, Вам необходимо предоставить **ТОЛЬКО** исковую форму.

- Во всех остальных случаях, руководствуйтесь указаниями на второй странице инструкций по заполнению искового заявления.

12. Что я получу, если заполню исковую форму?

Получаемая правомочными истцами компенсация зависит от обстоятельств каждого из истцов, поэтому невозможно указать Вам какую-либо определенную сумму. Согласно распоряжению Вы можете иметь право на получение денег, возмещение затрат, которые Вы понесли вследствие неполного или несвоевременного исполнения DOE распоряжения независимого слушания, либо ваучер на образовательное обслуживание или получение ортопедической и реабилитационной техники на сумму до \$8000 (в особых обстоятельствах эта сумма может составлять \$15000).

13. Если я подал исковую форму и требуемые документы, означает ли это, что я автоматически получу то, что требую?

Нет. DOE может оспорить Ваш иск и попытаться доказать, что Ваше распоряжение было полностью и своевременно исполнено или что данный учащийся не понес какого-либо ущерба, или понес только минимальный ущерб, несмотря на то что распоряжение не было полностью и своевременно исполнено. DOE должен подать любые возражения в течение 35 дней с момента отправки Вашей исковой формы по почте. Копии любых выдвинутых возражений будут отправлены Вам и всем адвокатам, которых Вы указали в Вашей исковой форме. Со дня получения возражения у Вас есть 60 дней на ответную реакцию. После этого независимый аудитор примет решение, сумел ли DOE доказать, что распоряжение было выполнено своевременно или что учащемуся причинен незначительный ущерб. Если Вы претендуете на получение ваучера, Ваш иск должен быть также рассмотрен и утвержден независимым аудитором.

14. Кто имеет право на получение ваучера?

Если согласно распоряжению слушания DOE обязан предоставить образовательное обслуживание или предпринять какие-либо другие действия, кроме денежных выплат, и DOE неполностью или несвоевременно выполнил распоряжение, Вы имеете право получить ваучер на образовательное обслуживание или получение ортопедической и реабилитационной техники согласно урегулированию иска.

15. Как определяется сумма ваучера, которую я могу получить?

Стандартной суммой ваучера является \$8000, но в особых случаях эта сумма может быть увеличена или уменьшена. Вы можете получить ваучер на \$15000, если в течение более 45 учебных дней в течение 60-дневного периода учебы учащийся не мог посещать школу или находился в крайне неподходящих условиях, если DOE не сможет доказать независимому арбитру, что несвоевременное исполнение распоряжения не является причиной непосещения учащимся школы или нахождения в крайне неподходящих условиях.

Сумма ваучера может быть также уменьшена в том случае, если DOE оспорит Ваш ваучер любым из следующих способов:

- Если DOE докажет, что любой ущерб, понесенный учащимся, был минимальным, сумма Вашего ваучера будет в пределах \$0 - \$2000.
- Если DOE докажет, что не была предоставлена какая-либо одна услуга (логопедия, трудотерапия, физиотерапия или консультирование), полагающаяся согласно распоряжению, сумма Вашего ваучера будет составлять \$4000.
- Если DOE докажет, что учащемуся было отправлено приглашение на участие в летней компенсационной программе сопутствующего обслуживания в 2004 году, сумма Вашего ваучера будет составлять \$4000, если только Вы не докажете, что Вы не получали подобного приглашения или имели серьезные причины для отказа от его использования.
- Если учащийся получил диплом местной или средней школы Regents до 31 января 2008 года, Вы можете не получить ваучер, но Вы все равно можете подать исковое заявление на возмещение затрат, понесенных Вами вследствие того, что Ваше распоряжение не было исполнено, или вследствие того, что оплата по распоряжению не была выполнена.

16. Где я могу использовать ваучер, полученный согласно урегулированию иска?

Предварительный список поставщиков услуг, готовых принимать ваучеры, полученные в связи с урегулированием иска, находится на веб-сайте www.hearingordersettlement.com. Также Вы можете получить его, обратившись к защитникам прав детей (Advocates for Children) по телефону 212-949-9779, добавочный телефонный номер 577. Время от времени этот список может обновляться. Если Вы хотите воспользоваться ваучером для получения обслуживания от поставщика образовательных услуг, не включенного в список, Вы можете подать независимому аудитору запрос на его утверждение. Для этого Вы должны написать письмо независимому аудитору и отправить его по адресу: LV et al v. NYC Dept of Education, c/o The Garden City Group, Inc., P.O. Box 9000 #6495, Merrick, NY 11566-9000.

17. Как использовать ваучеры?

Если Вы обращаетесь к предварительно утвержденному поставщику услуг, Вы можете предоставить ваучер в качестве оплаты. Поставщик услуг направляет счета в DOE через управляющего исками, после чего счета подлежат оплате в течение 45 дней.

18. Когда я получу свой платеж и/или ваучер?

Судебное слушание относительно справедливости урегулирования иска состоится 10 апреля 2008 года. В случае если суд одобрит урегулирование иска, могут быть еще апелляции. В случае подачи апелляций невозможно точно сказать, сколько времени потребуется для урегулирования вопроса. Как только предложенное урегулирование иска будет признано окончательным, ваучеры и платежи будут отправлены в течение 60 дней с момента получения Вашей исковой формы и остальных документов, либо в течение 60 дней с момента вступления урегулирования иска в силу (принимается во внимание более поздний по времени из этих двух вариантов), если DOE не оспорит Ваш иск. DOE может оспорить Ваш иск в течение 35 дней с момента отправки почтой Вашего искового заявления. После этого у Вас будет 60 дней, чтобы ответить на возражения, выдвинутые DOE против Вашего иска. Если независимый аудитор решает, что, несмотря на возражения DOE, Вы имеете право на получение платежа или

ваучера, Вы получите ваучер или платеж в течение 45 дней с даты принятия независимым аудитором этого решения.

19. Как я получу оплату или ваучер?

Если урегулирование иска утверждено и Вы имеете право на получение платежа или ваучера согласно данному урегулированию иска, Вы получите чек или ваучер по почте. Если согласно распоряжению платеж должен быть перечислен поставщику услуг и Вы запросили выполнение этого платежа, поставщик услуг получит данный платеж напрямую.

20. Когда я должен подать свою исковую форму?

Вы должны подать Вашу исковую форму, а также все сопутствующие документы в подтверждение к ней, так чтобы дата на почтовом штампе была не позднее 30 июня 2008 года.

21. Нужно ли мне передавать исковую форму моему адвокату или следует ее отправить сразу?

Если на независимом слушании Вас представлял адвокат, имеет смысл проконсультироваться с ним прежде чем отправлять исковую форму. Вы можете сами отправить форму, а также все сопутствующие документы по почте. Или адвокат или другой уполномоченный представитель может подписать и подать исковую форму от Вашего лица, если он предоставит доказательство получения полномочий на это.

22. Кто такой независимый аудитор?

Стороны предложили две возможные кандидатуры на роль независимого аудитора, и на данный момент ожидают решения суда. После принятия судом решения, информация о независимом аудиторе будет опубликована на веб-сайте www.hearingordersettlement.com, кроме того Вы сможете получить эту же информацию, обратившись к защитникам прав детей (Advocates for Children) по телефону 212-947-9779, добавочный телефонный номер 577.

23. Как это урегулирование иска повлияет на выполнение распоряжений слушания в дальнейшем?

Независимый аудитор будет составлять ежеквартальные отчеты по выполнению DOE распоряжений независимого слушания. Если DOE своевременно не выполнит достаточное количество распоряжений, DOE должен будет выполнить план компенсирующих действий, и если и это не поможет, общий совет может затребовать признания судом нарушения договоренности об урегулировании иска со стороны DOE и возмещения ущерба.

24. Что если я получу распоряжение независимого слушания 1 февраля 2008 года или позднее?

Вы не будете иметь права на получение ваучеров или платежей, но все права требовать соответствующей индивидуальной компенсации в соответствующем суде сохраняются за Вами, если Ваше распоряжение не было своевременно выполнено. Если независимый аудитор решит, что DOE неполностью и несвоевременно выполнил Ваше

распоряжение, Вы получите уведомление о невыполнении, которое Вы можете использовать в качестве доказательства в ходе судебного процесса по приведению в исполнение Вашего распоряжения.

25. Как я узнаю, что моя исковая форма получена управляющим исками?

В течение тридцати дней с момента получения Вашей исковой формы управляющий исками отправит Вам почтовую карточку с уведомлением. Если Вы не получите почтовую карточку, обратитесь к управляющему исками по электронной почте на адрес questions@hearingordersettlement.com или позвоните по бесплатной справочной линии.

26. Что мне делать, если у меня есть дополнительные вопросы или если я нуждаюсь в помощи по заполнению исковой формы?

Если у Вас возникли дополнительные вопросы или Вам требуется помощь в связи с заполнением Вашей исковой формы, обратитесь непосредственно к защитникам прав детей по телефону 212-947-9779, добавочный телефонный номер 577.

27. Что если я поменяю свой адрес после того, как была отправлена исковая форма?

Если Ваш адрес меняется после подачи вами исковой формы, Вы должны сообщить управляющему исками Ваш новый адрес, отправив письмо по адресу LV et al v. NYC Dept of Education, c/o The Garden City Group, Inc., P.O. Box 9000 #6495, Merrick, NY 11566-9000.

28. Когда и где суд решит, утверждать ли предложенное урегулирование иска?

Судебное слушание о справедливости урегулирования иска состоится в 10 утра 10 апреля 2008 года в States District Court for the Southern District of New York, Daniel Patrick Moynihan United States Courthouse, 500 Pearl Street, New York, New York 10007, в зале судебных заседаний 14А. На этом слушании суд вынесет решение, является ли предложенное урегулирование иска справедливым, разумным и адекватным. По завершении слушания суд решит, утверждать ли предложенное урегулирование иска. Вы можете присутствовать на слушании, но это не обязательно.

29. Что если я несогласен с результатом урегулирования иска?

Если у Вас есть возражения к данному урегулированию иска, Вы можете отправить письменное возражение по адресам, указанным на странице 5 уведомления об урегулировании иска. Если Вы хотите выступить во время слушания, Вы должны испросить разрешение у суда. Для этого следуйте указаниям на странице 6 уведомления об урегулировании иска. Ваше письмо должно быть отправлено по почте не позднее 21 марта 2008 года.

30. Кто такой управляющий исками?

В роли управляющего исками выступает The Garden City Group, Inc.

31. Что мне делать, если я не хочу участвовать в данном урегулировании иска?

Если Вы не хотите участвовать в данном урегулировании иска, заполните и отправьте форму, прилагающуюся к уведомлению об урегулировании иска, сообщив в ней об отказе от участия в урегулировании иска или от получения ваучера, возмещения или платежа. Если Вы откажетесь от участия, то Вы имеете право вести свой собственный судебный иск в связи с Вашим распоряжением или распоряжениями независимого слушания, датированных не позднее 31 января 2008 года.

32. Что случится, если я ничего не буду делать?

Если Вы ничего не делаете, имея право на получение ваучера или оплаты затрат на образование, Вы НЕ получите ваучер или платеж, которые Вы, в противном случае, получили бы. Вы также больше никогда не сможете начать, продолжать или быть частью какого-либо другого судебного процесса против DOE относительно правовых вопросов этого дела. Таким образом, Вы должны отправить исковую форму или форму отказа от участия в урегулировании иска не позднее 30 июня 2008 года.

33. Где я могу получить дополнительную информацию о судебном процессе?

Вы можете дополнительную информацию получить на веб-сайте www.hearingordersettlement.com или у защитников прав детей (Advocates for Children) по телефону 212-947-9779, добавочный телефонный номер 577. Не обращайтесь в суд с вопросами в связи с уведомлением об урегулировании иска или судебным процессом.

34. Где я могу получить копию уведомления об урегулировании иска и/или исковую форму?

Вы можете скачать уведомление об урегулировании иска и исковую форму на веб-сайте www.hearingordersettlement.com. Вы также можете позвонить управляющему исками по телефону 1-800-918-8061 и запросить копию.